

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	11
1. LA LENGUA DEL <i>LAGER</i> EN ESTUDIOS PREVIOS .....	17
1.1 Dimensión léxica .....	17
1.2 Acercamientos interdisciplinarios.....	19
1.3 Enfoques sociolingüísticos.....	24
1.4 Interpretación en el <i>Lager</i> .....	29
2. EL <i>LAGER</i> EN CONTEXTO.....	35
2.1 Aproximación histórica .....	35
2.2 La sociedad concentracionaria.....	40
2.3 Literatura y testimonio.....	47
3. CORPUS DE ANÁLISIS: LÍMITES Y CONTEXTUALIZACIÓN .....	55
4. EL CONTACTO DE LENGUAS EN EL ESPACIO CONCENTRACIONARIO .....	63
4.1 Contacto.....	63
4.1.1 <i>Fenómenos lingüísticos de contacto</i> .....	63
4.1.2 <i>La lengua del Lager: rasgos e innovación</i> .....	91
4.2 Acción.....	112
4.2.1 <i>Comunicación vertical</i> .....	112
4.2.2 <i>Comunicación horizontal</i> .....	130
4.2.3 <i>Interpretación</i> .....	160
4.3 Vivencia.....	208
4.3.1 <i>Supervivencia</i> .....	208
4.3.2 <i>Adquisición lingüística</i> .....	220
4.3.3 <i>Actitud y percepción personal</i> .....	228
CONCLUSIONES.....	249
ANEJOS	
I. Glosario multilingüe de lenguaje concentracionario.....	273
II. Autores y obras .....	302
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	319
ÍNDICE ANALÍTICO.....	331